American Mathematical Society
TRANSLATIONS
Series 2 • Volume 198
Advances in the Mathematical Sciences

On Dobrushin's Way. From Probability Theory to Statistical Physics

R. A. Minlos
Senya Shlosman
Yu. M. Suhov
Editors

American Mathematical Society

Selected Titles in This Subseries

47 **R. A. Minlos, Senya Shlosman, and Yu. M. Suhov, Editors,** On Dobrushin's way. From probability theory to statistical physics (TRANS2/198)

46 **Vladimir Arnold, Maxim Kontsevich, and Anton Zorich, Editors,** Pseudoperiodic topology (TRANS2/197)

45 **Ya. Eliashberg, D. Fuchs, T. Ratiu, and A. Weinstein, Editors,** Northern California symplectic geometry seminar (TRANS2/196)

44 **Alexander Astashkevich and Serge Tabachnikov, Editors,** Differential Topology, Infinite-Dimensional Lie Algebras, and Applications (D. B. Fuchs' 60th Anniversary Collection) (TRANS2/194)

43 **A. Yu. Morozov and M. A. Olshanetsky, Editors,** Moscow Seminar in Mathematical Physics (TRANS2/191)

42 **S. Tabachnikov, Editor,** Differential and Symplectic Topology of Knots and Curves (TRANS2/190)

41 **V. Buslaev, M. Solomyak, and D. Yafaev, Editors,** Differential Operators and Spectral Theory (M. Sh. Birman's 70th anniversary collection) (TRANS2/189)

40 **M. V. Karasev, Editor,** Coherent Transform, Quantization, and Poisson Geometry (TRANS2/187)

39 **A. Khovanskiĭ, A. Varchenko, and V. Vassiliev, Editors,** Geometry of Differential Equations (TRANS2/186)

38 **B. Feigin and V. Vassiliev, Editors,** Topics in Quantum Groups and Finite-Type Invariants (Mathematics at the Independent University of Moscow) (TRANS2/185)

37 **Peter Kuchment and Vladimir Lin, Editors,** Voronezh Winter Mathematical Schools (Dedicated to Selim Krein) (TRANS2/184)

36 **V. E. Zakharov, Editor,** Nonlinear Waves and Weak Turbulence (TRANS2/182)

35 **G. I. Olshanski, Editor,** Kirillov's Seminar on Representation Theory (TRANS2/181)

34 **A. Khovanskiĭ, A. Varchenko, and V. Vassiliev, Editors,** Topics in Singularity Theory (TRANS2/180)

33 **V. M. Buchstaber and S. P. Novikov, Editors,** Solitons, Geometry, and Topology: On the Crossroad (TRANS2/179)

32 **R. L. Dobrushin, R. A. Minlos, M. A. Shubin, and A. M. Vershik, Editors,** Topics in Statistical and Theoretical Physics (F. A. Berezin Memorial Volume) (TRANS2/177)

31 **R. L. Dobrushin, R. A. Minlos, M. A. Shubin, and A. M. Vershik, Editors,** Contemporary Mathematical Physics (F. A. Berezin Memorial Volume) (TRANS2/175)

30 **A. A. Bolibruch, A. S. Merkur'ev, and N. Yu. Netsvetaev, Editors,** Mathematics in St. Petersburg (TRANS2/174)

29 **V. Kharlamov, A. Korchagin, G. Polotovskiĭ, and O. Viro, Editors,** Topology of Real Algebraic Varieties and Related Topics (TRANS2/173)

28 **L. A. Bunimovich, B. M. Gurevich, and Ya. B. Pesin, Editors,** Sinai's Moscow Seminar on Dynamical Systems (TRANS2/171)

27 **S. P. Novikov, Editor,** Topics in Topology and Mathematical Physics (TRANS2/170)

26 **S. G. Gindikin and E. B. Vinberg, Editors,** Lie Groups and Lie Algebras: E. B. Dynkin's Seminar (TRANS2/169)

25 **V. V. Kozlov, Editor,** Dynamical Systems in Classical Mechanics (TRANS2/168)

24 **V. V. Lychagin, Editor,** The Interplay between Differential Geometry and Differential Equations (TRANS2/167)

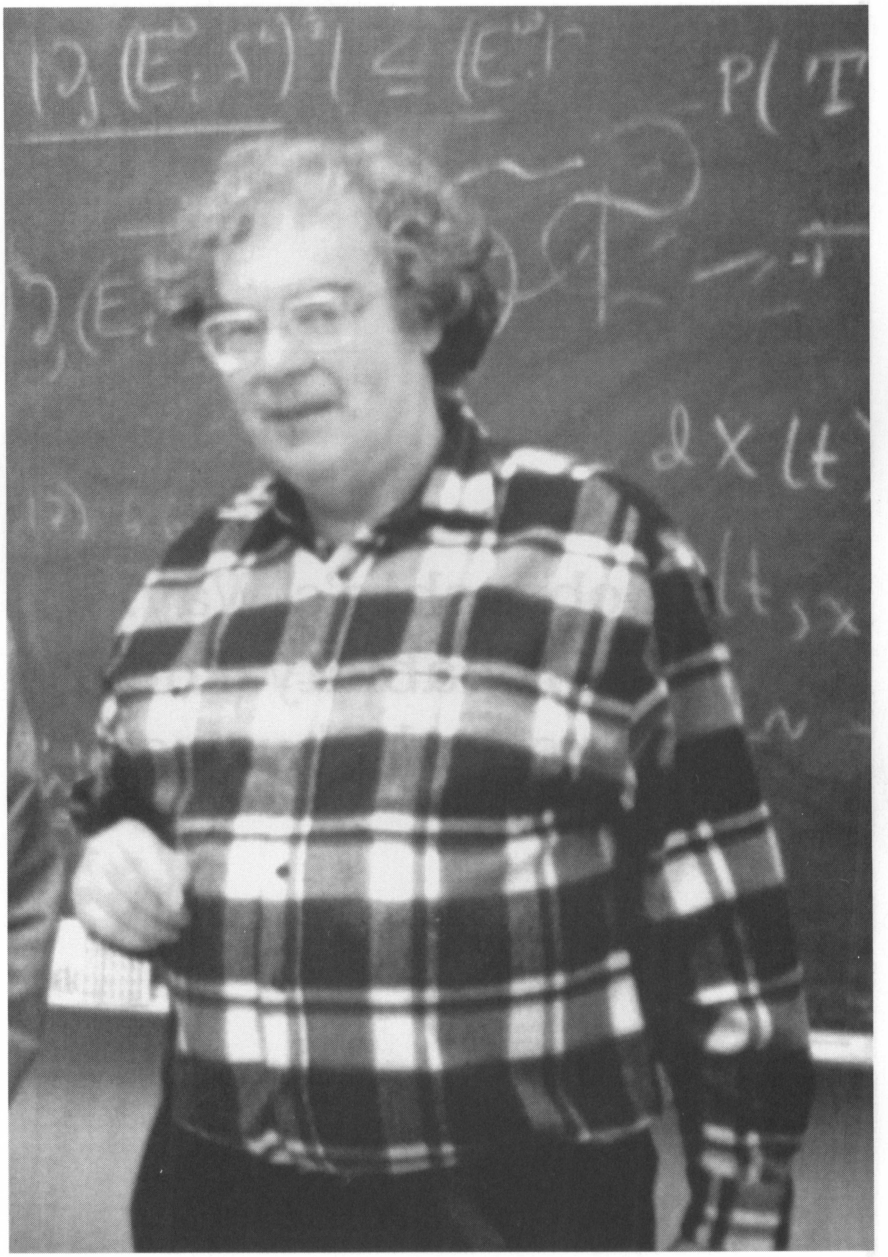
23 **Yu. Ilyashenko and S. Yakovenko, Editors,** Concerning the Hilbert 16th Problem (TRANS2/165)

22 **N. N. Uraltseva, Editor,** Nonlinear Evolution Equations (TRANS2/164)

(*Continued in the back of this publication*)

This page intentionally left blank

On Dobrushin's Way. From Probability Theory to Statistical Physics



http://dx.doi.org/10.1090/trans2/198

American Mathematical Society

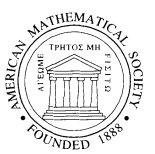
TRANSLATIONS

Series 2 • Volume 198

Advances in the Mathematical Sciences — 47

On Dobrushin's Way. From Probability Theory to Statistical Physics

R. A. Minlos
Senya Shlosman
Yu. M. Suhov
Editors



American Mathematical Society
Providence, Rhode Island

ADVANCES IN THE MATHEMATICAL SCIENCES
EDITORIAL COMMITTEE

V. I. ARNOLD
S. G. GINDIKIN
V. P. MASLOV

2000 *Mathematics Subject Classification.* Primary 60K35, 82Bxx.

ABSTRACT. The volume contains research articles in mathematical physics, especially in statistical mechanics, written by friends, collaborators, and students of Roland L'vovich Dobrushin (1929–1995). Also included are a short biography and some recollections about Dobrushin.

The book is useful for researchers and graduate students working in mathematical physics and Markov processes and fields.

Library of Congress Card Number 91-640741
ISBN 0-8218-2150-4
ISSN 0065-9290

Copying and reprinting. Material in this book may be reproduced by any means for educational and scientific purposes without fee or permission with the exception of reproduction by services that collect fees for delivery of documents and provided that the customary acknowledgment of the source is given. This consent does not extend to other kinds of copying for general distribution, for advertising or promotional purposes, or for resale. Requests for permission for commercial use of material should be addressed to the Assistant to the Publisher, American Mathematical Society, P. O. Box 6248, Providence, Rhode Island 02940-6248. Requests can also be made by e-mail to `reprint-permission@ams.org`.

Excluded from these provisions is material in articles for which the author holds copyright. In such cases, requests for permission to use or reprint should be addressed directly to the author(s). (Copyright ownership is indicated in the notice in the lower right-hand corner of the first page of each article.)

© 2000 by the American Mathematical Society. All rights reserved.
The American Mathematical Society retains all rights
except those granted to the United States Government.
Printed in the United States of America.

⊗ The paper used in this book is acid-free and falls within the guidelines
established to ensure permanence and durability.
Visit the AMS home page at URL: `http://www.ams.org/`

10 9 8 7 6 5 4 3 2 1 05 04 03 02 01 00

Contents

Foreword ix

A brief biography xi

The lower spectral branch of the generator of the stochastic dynamics for the classical Heisenberg model
N. Angelescu, R. A. Minlos, and V. A. Zagrebnov 1

Random walk in a fluctuating random environment with Markov evolution
C. Boldrighini, R. A. Minlos, and A. Pellegrinotti 13

Ergodicity and exponential convergence of a Glauber+Kawasaki process
S. Brassesco, E. Presutti, V. Sidoravicius, and M. E. Vares 37

The Griffiths singularity random field
A. van Enter, C. Maes, R. H. Schonmann, and S. Shlosman 51

Dobrushin's program on Gibbsianity restoration: Weakly Gibbs and almost Gibbs random fields
Aernout van Enter, Christian Maes, and Senya Shlosman 59

Space-time invariant states of the ideal gas with finite number, energy, and entropy density
Gregory L. Eyink and Herbert Spohn 71

Hausdorff dimension and pressure in the DLR thermodynamic formalism
B. M. Gurevich and A. A. Tempelman 91

Nonsymmetric simple random walks along orbits of ergodic automorphisms
V. Yu. Kaloshin and Ya. G. Sinai 109

The Cramér transform and large deviations on three-dimensional Lobachevsky space
F. I. Karpelevich, E. A. Pechersky, and Yu. M. Suhov 117

Thermodynamical limit for symmetric closed queuing networks
F. I. Karpelevich and A. N. Rybko 133

Random infinite spin graph evolution
V. A. Malyshev 157

An elementary approach to finite size conditions for the exponential decay of covariances in lattice spin models
F. MARTINELLI 169

Dynamics of Ising spin systems at zero temperature
S. NANDA, C. M. NEWMAN, AND D. L. STEIN 183

Peierls argument for the anisotropic Ising model
S. A. PIROGOV 195

Contour methods and Pirogov-Sinai theory for continuous spin lattice models
MILOŠ ZAHRADNÍK 197

Recollections 221

Foreword

1999 marks the 70th birthday anniversary of Roland Dobrushin—a brilliant mathematician and a remarkable person. Four years have already gone by since he passed away, but his memory is still very much alive and the feeling of irreparable loss only increases as the years go by.

R. Dobrushin worked in several branches of mathematics (probability theory, information theory), but his deepest influence was on mathematical physics. He was one of the founders of the rigorous study of statistical physics. In the early sixties, when R. Dobrushin began working in that direction, only a few people in the world were thinking along the same lines, whereas now there is a huge army of researchers in this field. The present collection of articles in mathematical physics is devoted to the memory of Roland Dobrushin. The authors participating in this collection knew Roland quite well; some were actually his collaborators.

The title of the volume, "On Dobrushin's Way" stresses the fact that the current development of mathematical physics is indeed evolving along the lines that Dobrushin foresaw, and also that the ideas and methods due to him are extensively used in this discipline.

In addition to research papers, this volume contains a short biography and some recollections about R. Dobrushin. The latter are organized in three sections: the first are recollections related to Dobrushin's social and political outlook, the second are personal reminiscences of his contemporaries, the third consists of recollections of his younger colleagues. We hope that from these short and somewhat disparate sketches the reader will be able to experience a bit of the charm of Roland's marvelous personality.

A detailed account of R. L. Dobrushin's research activities can be found in [**1**]–[**8**].

References

[1] L. A. Bassalygo, V. A. Malyshev, R. A. Minlos, I. A. Ovseevich, E. A. Pecherski, M. S. Pinsker, V. V. Prelov, A. N. Rybko, Yu. M. Suhov, and S. B. Shlosman, *In memory of Roland L'vovich Dobrushin (with list of publications)*, Problemy Peredachi Informatsii **32** (1996), no. 3, 3–24; English transl. Problems Inform. Transmission **32** (1996), no. 3, 223–238.

[2] R. A. Minlos, E. A. Pechersky, and Yu. M. Suhov, *Remarks on the life and the research of Roland L. Dobrushin*, J. Appl. Math. Stochastic Anal. **9** (1996), no. 4, 337–372.

[3] I. A. Ibragimov, *R. L. Dobrushin's work on Markov processes*, Uspekhi Mat. Nauk **52** (1997), no. 2, 5–9; English transl. Russian Math. Surveys **52** (1997), no. 2, 239–243.

[4] V. V. Prelov, *Information theory in R. L. Dobrushin's research*, Uspekhi Mat. Nauk **52** (1997), no. 2, 9–13; English transl. Russian Math. Surveys **52** (1997), no. 2, 245–249.

[5] R. A. Minlos, *R. L. Dobrushin—one of the founders of modern mathematical physics*, Uspekhi Mat. Nauk **52** (1997), no. 2, 13–18; English transl. Russian Math. Surveys **52** (1997), no. 2, 251–256.

[6] B. M. Gurevich, *Dynamical aspects of statistical physics in R. L. Dobrushin's works*, Uspekhi Mat. Nauk **52** (1997), no. 2, 18–25; English transl. Russian Math. Surveys **52** (1997), no. 2, 257–264.

[7] E. A. Pechersky and Yu. M. Suhov, *The ideas of R. L. Dobrushin in queuing theory*, Uspekhi Mat. Nauk **52** (1997), no. 2, 25–30; English transl. Russian Math. Surveys **52** (1997), no. 2, 265–271.

[8] B. M. Gurevich, I. A. Ibragimov, R. A. Minlos, I. A. Ovseevich, V. I. Oseledets, M. S. Pinsker, V. V. Prelov, Yu. V. Prokhorov, Ya. G. Sinai, and A. S. Kholevo, *Roland L'vovich Dobrushin* (July 20, 1929–December 12, 1995), Teor. Veroyatnost. i Primenen. **41** (1996), no. 1, 164–169; English transl. Theory Probab. Appl. **41** (1996), no. 1, 132–136.

Translated by A. B. SOSSINSKY

A brief biography

R. L. Dobrushin was born on July 20th, 1929 in Leningrad. At the age of six he lost his father and moved to Moscow with his mother. Soon after the end of the war his mother also died, and he was brought up in a family of relatives.

R. L. Dobrushin, whose love for mathematics arose in his high school years, entered the Mechanics and Mathematics Department of Moscow University in 1947 and graduated from it in 1952. Beginning from his freshman year, R. L. Dobrushin participated in the optional student seminar headed by E. B. Dynkin, where he acquired his interest in probability theory as well as the very specific style of thinking characteristic of experts in that field. In subsequent years R. L. Dobrushin developed these qualities and attained an extraordinary depth in his "probabilistic" intuition. In his last years as an undergraduate, R. L. Dobrushin worked under A. N. Kolmogorov on certain problems in the theory of Markov processes and was recommended to graduate school by the latter. It should be noted that it was only as the result of great efforts and obstinacy that A. N. Kolmogorov succeeded to have him accepted in the graduate program, because in that period (the years of Stalin's governmental antisemitic policies) ethnic Jews were ordinarily banned even from doing undergraduate mathematics.

Upon completion of his graduate work in 1955, R. L. Dobrushin defended his *kandidat*'s thesis (PhD) on "The local limit theorem for Markov chains" and obtained a position at the chair of probability theory of the Mechanics and Mathematics Department of Moscow University, where he taught until 1967. It was approximately at this same time that R. L. Dobrushin began working in a new branch of science: information theory. The completion of his work in that direction was marked by his successful defense in 1961 of his *doktorskaya* dissertation (habilitation) on "Information theory and coding."

It should be noted that R. L. Dobrushin was always interested in "physics" in the broadest sense of this term, as the part of the real world that could only be described in the language of mathematics (say, the language of probability theory) and which would fill this language with new and meaningful content. And so, continuing to work in information theory, R. L. Dobrushin began his study of statistical physics, which was to become his main field of research until the end of his life.

In 1967 R. L. Dobrushin was invited to head the Laboratory of Coding Theory at the Institute of Information Transmission Problems (IITP) of the Russian Academy of Sciences and left the university, although he remained one of the heads of the statistics physics seminar at the Mathematics and Mechanics Department there. R. L. Dobrushin's pedagogical work also continued at the Physico-Technical Institute, where he lectured in information theory for many years.

In his laboratory at IITP R. L. Dobrushin brought together a remarkable group of mathematicians working actively in different areas of this science. Here, because of his taste for meaningful applications, he endeavored to interest the collaborators in applied problems. In this connection he always stressed that each specific applied problem should be included in a more general scientific context, and only then could it be entirely clarified. After his death, the laboratory that he had headed was renamed the "Dobrushin Mathematical Laboratory." This name reflects both Dobrushin's huge mathematical achievements and his outstanding capabilities as an organizer.

R. L. Dobrushin's mathematical talent was intimately connected to his rare pedagogical gift. His lectures and seminar reports were always carefully prepared and significant, they invariably gathered a large number of listeners. He had numerous pupils and collaborators, and it was always instructive to talk mathematics with him.

In 1995 R. L. Dobrushin was diagnosed with cancer, and his health noticeably deteriorated from day to day. But until the very last days he believed in his own recovery and continued to work with the same intensity. He died on November 12, 1995. The urn with his remains is buried at the Vostryakov cemetery in Moscow. For his family, his friends, collaborators, and colleagues his death was a harsh blow, felt strongly to this day.

This book is a tribute to his memory.

Translated by A. B. SOSSINSKY

Selected Titles in This Subseries

(*Continued from the front of this publication*)

Published Earlier as Advances in Soviet Mathematics

21 **V. I. Arnold, Editor,** Singularities and bifurcations, 1994

20 **R. L. Dobrushin, Editor,** Probability contributions to statistical mechanics, 1994

19 **V. A. Marchenko, Editor,** Spectral operator theory and related topics, 1994

18 **Oleg Viro, Editor,** Topology of manifolds and varieties, 1994

17 **Dmitry Fuchs, Editor,** Unconventional Lie algebras, 1993

16 **Sergei Gelfand and Simon Gindikin, Editors,** I. M. Gelfand seminar, Parts 1 and 2, 1993

15 **A. T. Fomenko, Editor,** Minimal surfaces, 1993

14 **Yu. S. Il′yashenko, Editor,** Nonlinear Stokes phenomena, 1992

13 **V. P. Maslov and S. N. Samborskiĭ, Editors,** Idempotent analysis, 1992

12 **R. Z. Khasminskiĭ, Editor,** Topics in nonparametric estimation, 1992

11 **B. Ya. Levin, Editor,** Entire and subharmonic functions, 1992

10 **A. V. Babin and M. I. Vishik, Editors,** Properties of global attractors of partial differential equations, 1992

9 **A. M. Vershik, Editor,** Representation theory and dynamical systems, 1992

8 **E. B. Vinberg, Editor,** Lie groups, their discrete subgroups, and invariant theory, 1992

7 **M. Sh. Birman, Editor,** Estimates and asymptotics for discrete spectra of integral and differential equations, 1991

6 **A. T. Fomenko, Editor,** Topological classification of integrable systems, 1991

5 **R. A. Minlos, Editor,** Many-particle Hamiltonians: spectra and scattering, 1991

4 **A. A. Suslin, Editor,** Algebraic K-theory, 1991

3 **Ya. G. Sinaĭ, Editor,** Dynamical systems and statistical mechanics, 1991

2 **A. A. Kirillov, Editor,** Topics in representation theory, 1991

1 **V. I. Arnold, Editor,** Theory of singularities and its applications, 1990

ISBN 0-8218-2150-4

9 780821 821503

TRANS2/198

AMS *on the* Web
www.ams.org